

# Toki Pona

Toki Pona est une langue construite. Inventée par la linguiste et traductrice Canadienne Lang en 2001. Son but était de créer la langue la plus minimaliste possible.

La première partie décrit la grammaire, l'autre contient tout le vocabulaire.

Cheat sheet by blinry, CC0.

Original : [morr.cc/toki-pona-cheat-sheet/](http://morr.cc/toki-pona-cheat-sheet/)  
Version FR by OSD: [oldschooldev.io](http://oldschooldev.io)  
Aidé par : [www.jchr.be/tokipona/](http://www.jchr.be/tokipona/)

## Alphabet

Toki Pona utilise neuf consonnes (*j k l m n p s t w*) et cinq voyelles (*a e i o u*). La prononciation n'est pas très importante.

## Phrases simples

La particule *li* sépare le sujet et le verbe:

*soweli li moku.* = Le chat mange.

*jan li lape.* = La personne dort.

Il n'y a pas de verbe "être"; la partie après *li* peut être un nom ou un adjectif.

*kili li moku.* = Les fruits sont de la nourriture.

*telo li pona.* = L'eau est bonne.

*telo li moku.* = L'eau est une boisson.

Si le sujet est *mi* ou *sina*, le *li* est toujours omis:

*mi moku.* = Je mange.

*sina pona.* = Tu es bon.

## Ambiguïté

Toki Pona est ambiguë. Vous devez connaître le contexte pour trouver le sens. Par exemple, les verbes n'ont pas de temps:

*mi moku.* = Je mange. / Je mangeais. / Je mangerai.

Des mots ont plusieurs sens et sont généralistes:

*soweli* = chat / chien / (tous les mammifères)

*kili* = (tout fruit ou végétaux)

Des mots peuvent jouer le rôle d'un nom, d'un adjectif ou d'un verbe:

*telo* = eau / mouillé / laver

*pona* = bon, simple / à réparer, réparer

Les noms n'ont pas de singulier / pluriel, ni d'article défini / indéfini:

*kili* = un fruit / le fruit / les fruits / quelques fruits

## Objet direct

La particule sépare un objet direct du reste de la phrase:

*soweli li moku e telo.* = Le chat boit de l'eau.

*mi telo e soweli.* = Je lave le chat.

## Mots complétés

Les mots peuvent être précisés ou modifiés en leur accolant un autre mot:

*jan lili* = petit homme = enfant

*tomo mi* = ma maison

*pilin pona* = se sentir bien = être heureux

## Négation

Pour faire une négation, ajouter *ala*:

*mi lape ala.* = Je ne dors pas.

*jan ala li toki.* = Personne ne parle.

## Questions

Pour poser une question fermée (oui/non), remplacez le verbe par "(verbe) *ala (verbe)?"*:

*sina ken ala ken lape?* = Êtes-vous capable de dormir?

*soweli li wile ala wile moku?* = Est-ce que le chat a faim?

Sinon, vous pouvez ajouter *anu seme* ("ou quoi") à la phrase:

*sina wile uta e mi anu seme?* = Veux-tu m'embrasser?

Pour répondre à ces questions, répondez par "(verbe)" or "(verb)e *ala*".

Pour répondre à une question où on ne peut pas répondre par oui/non, et remplacer le (Qui,Que,Quoi,Quand...) par *seme*:

*sina moku e seme?* = Qu'est ce que tu manges ?

*seme li moku e kili mi?* = Qui/Qu'est-ce qui a mangé mon fruit?

## Mots séparés par pi

Pour séparer un groupe de mots, utilisez la particule *pi*. Il peut être considéré comme «de». Notez la différence:

*tomo telo nasa* = cmaison d'eau folle= étrange salle de bain

*tomo pi telo nasa* = maison de l'eau folle= bar

*jan wawa ala* = pas de gens fort

*jan pi wawa ala* = gens de non-forts= gens faibles

## Préciser le contexte avec la

Pour ajouter un contexte à une phrase, ajouter une autre phrase ou une expression en début, suivi de *la*. Cela aboutit souvent à une structure "Si (part 1), alors (part 2)" ou "Dans le contexte (part 1), (part2)."

*mi lape la ali li pona.* = Quand je dors, tout va bien.

## Temps

Vous pouvez utiliser une clause *la* pour préciser le contexte temporel:

*tenpo ni la mi lape.* = Je dors en ce moment.

*tenpo kama la mi lape.* = Je dormirai dans le futur

*tenpo pini la mi lape.* = J'ai dormi dans le passé.

## Phrase composées

Séparez les sujets d'une phrase en utilisant *en*:

*lape en moku li suli.* = Le sommeil et la nourriture sont importants.

Pour dire que le sujet fait plusieurs choses, utilisez la clause *li*:

*pipi li moku li pakala.* = Les insectes mangent et détruisent.

Si plusieurs objets sont concernés par le même verbe, on peut utiliser la clause *e*:

*mi moku e kili e telo.* = Je mange des fruits et de l'eau.

## Mots non officiels

Les mots non officiels (comme les noms de pays, de langues ou de personnes)

sont mis en majuscules et traités comme des adjectifs. Ils sont attachés à un nom et souvent simplifiés ç l'alphabet limité de Toki Pona:

*mi jan Kapile.* = Je m'appelle Gabriele.

*ma Kanata li pona lukin.* = Le Canada est beau.

*mi toki ala e toki Inli.* = Je ne parle pas Anglais.

*ma tomo Nujoka li suli.* = New York est grand.

## Prépositions

*lon, kepeken, tawa, et tan* peuvent être utilisés comme prépositions en fin de phrase:

*mi moku lon tomo.* = Je mange dans la maison.

*mi moku kepeken ilo moku.* = Je mange en utilisant une fourchette.

*sina pona tawa mi.* = Tu es bon pour moi = Je t'apprécie.

*sina tawa weka tan seme?* = Pourquoi tu pars ?

## Ordres

Pour donner un ordre, utilisez *o* et ensuite ce que vous voulez que la personne fasse:

*o lukin e ni!* = Regarde ça!

Pour vous adresser à quelqu'un commencez par "(personne) *o,*":

*jan Malin o, sina pona lukin.* = Malin, tu es jolie

Vous pouvez également l'utiliser avec un ordre, et fusionner les deux *o*:

*jan San o tawa tomo sina.* = Sam, rentre à la maison.

## Nombres

Combinez des mots numériques pour les additionner:

*wan = 1 tu = 2 luka = 5*

*luka luka tu wan = 5+5+2+1 = 13*

## Et... c'est tout!

<b>a</b>	Émotion, affirmation, confirmation	<b>kute</b>	entendre; oreille, prêter attention à, obéir	<b>nasin</b>	way, custom, doctrine, method, path, road	<b>sijelo</b>	body (d'une personne ou animal), état physique, torse
<b>akesi</b>	Animal repoussant, reptile, amphibien	<b>la</b>	(entre la phrase de contexte phrase et la phrase principale)	<b>nen</b>	chemin, coutume, doctrine, méthode, chemin, route	<b>sike</b>	chose ronde ou circulaire; balle, cercle, cycle, sphère, roue; d'un an
<b>ala</b>	no, not, zero, néant, non	<b>lape</b>	dormir, se reposer	<b>ni</b>	ce, ces, cette, ceci, cela	<b>sin</b>	nouveau, un autre, plus
<b>alasa</b>	chasser, chasse, cueillette, cueillir	<b>laso</b>	bleu, vert	<b>nimi</b>	nom, mot	<b>sina</b>	Tu, ta, tes vous, vos votre
<b>ali</b>	tout, abondance, vie, univers, tous, innombrable, cent, 100	<b>law</b>	tête, esprit; contrôler, diriger, guider, diriger, posséder, planifier, réglementer, gouverner	<b>noka</b>	ped, jambe, bas, dessous	<b>sinpin</b>	visage, prioritaire, avant, mur
<b>anpa</b>	incliné vers le bas, humble, qui dépend	<b>len</b>	tissu, habillement, tissu, textile; couverture, idée d'intimité	<b>o</b>	hey! O! (impératif ou vocatif)	<b>sitelen</b>	image, dessin, représentation, symbole, marque, écriture
<b>ante</b>	différence, différent, autre, modifier, sinon	<b>lete</b>	frais froid; non cuit, cru	<b>ona</b>	il, elle, ça, ils	<b>sona</b>	savoir, être compétent, être sage, avoir des informations sur; savoir comment
<b>anu</b>	ou	<b>li</b>	entre le sujet et le verbe (sauf pour mi ou sina – seul avec le verbe); aussi pour lier un nouveau verbe avec le même sujet)	<b>open</b>	pour commencer, commencer; ouvert; allumer	<b>soweli</b>	animal, bête, mammifère terrestre
<b>awen</b>	endurant, gardé, protégé, en sécurité, qui attend, qui reste, continuer à, conservé	<b>lili</b>	petit, petit, court; peu; un peu; Jeune	<b>pakala</b>	bâclé, cassé, endommagé, blessé, foiré	<b>suli</b>	gros, lourd, grand, long, grand; important; adulte
<b>e</b>	(avant l'objet direct)	<b>linja</b>	chose longue et flexible; cordon, cheveux, corde, fil, fil	<b>pali</b>	faire, passer à l'action, travailler sur; construire, fabriquer, préparer	<b>suno</b>	soleil; lumière, luminosité, éclat, brillance; Source de lumière
<b>en</b>	(entre plusieurs sujet)	<b>lipu</b>	objet plat; Livre, document, carte, papier, enregistrement, site Web	<b>palisa</b>	chose longue et dure; branche, tige, bâton	<b>supa</b>	surface horizontale, chose sur laquelle poser ou poser quelque chose
<b>esun</b>	marché, magasin, boutique, foire, bazar, commerce	<b>loje</b>	rouge, rougeâtre	<b>pan</b>	grain de céréales; orge, maïs, avoine, riz, blé; pain, pâtes	<b>suwi</b>	doux, parfumé; mignon, innocent, adorable
<b>ijo</b>	chose, phénomène, objet, matière	<b>lon</b>	situé à, présent à, réel, vrai, existant	<b>pana</b>	to give, send, emit, provide, put, release	<b>tan</b>	par, de, à cause de
<b>ike</b>	mauvais, négatif; superflu, impertinent, compliqué, empirer, hélas !	<b>luka</b>	bras, main, organe tactile; cinq	<b>pi</b>	de	<b>taso</b>	mais, cependant; seul
<b>ilo</b>	outil, instrument, machine, appareil	<b>lukin</b>	regarder, voir, examiner, observer, lire, regarder; chercher, chercher, essayer de	<b>pilin</b>	donner, envoyer, émettre, fournir, mettre, libérer	<b>tawa</b>	aller vers, vers; pour; du point de vue de; en mouvement
<b>insa</b>	centre, contenu, intérieur, entre, estomac, viscères	<b>lupa</b>	porte, trou, orifice, fenêtre	<b>pimeja</b>	noir, foncé, non éclairé	<b>telo</b>	eau, liquide, fluide, substance humide; boisson
<b>jaki</b>	dégoûtant, obscène, maléfique, toxique, impur, insalubre	<b>ma</b>	terre; à l'extérieur, dans le monde; pays, territoire; sol, dehors	<b>pini</b>	il y a, complété, terminé, fini, passé	<b>tenpo</b>	heure, durée, moment, occasion, période, situation
<b>jan</b>	être humain, personne, quelqu'un	<b>mama</b>	parent, ancêtre; créateur, créateur; gardien, soutien	<b>pipi</b>	bug, insecte, fourmi, araignée	<b>toki</b>	pour communiquer, dire, parler, dire, parler, utiliser un langage, penser; bonjour
<b>jelo</b>	jaune	<b>mani</b>	argent, cash, épargne, richesse; grand animal domestique	<b>poka</b>	hanche, côté; à côté, à proximité, à proximité	<b>tomo</b>	espace intérieur; bâtiment, maison, maison, pièce
<b>jo</b>	avoir, tenir, contenir, porter, possession	<b>meli</b>	femme, féminin; épouse	<b>poki</b>	conteneur, sac, bol, boîte, tasse, armoire, tiroir, navire	<b>tu</b>	deux
<b>kala</b>	poisson, animal marin	<b>mi</b>	Moi, moi, nous, nous	<b>pona</b>	bon, positif, utile; sympathique, paisible; facile; merci	<b>unpa</b>	avoir des relations sexuelles avec
<b>kalam</b>	Qui émet un son; récite, parle à haute voix, crier	<b>mije</b>	homme, masculin; mari	<b>pu</b>	utiliser le livre officiel du Toki Pona	<b>uta</b>	bouche, lèvres, cavité buccale, mâchoire
<b>kama</b>	venir, arriver, futur, devenir; réussir, arriver à	<b>moku</b>	manger, boire, consommer, avaler, ingérer	<b>sama</b>	même, similaire; l'un l'autre; frère, sœur, camarade; comme	<b>utala</b>	combattre, défier, rivaliser, lutter contre
<b>kasi</b>	plante, végétation; herbe, feuille	<b>moli</b>	mort, mourant	<b>seli</b>	feu; élément de cuisson, réaction chimique, source de chaleur	<b>walo</b>	blanc, blanchâtre; de couleur claire, pâle
<b>ken</b>	pouvoir, être autorisé à, peut, pourrait; possible	<b>monsi</b>	dos, derrière, arrière	<b>selo</b>	forme extérieure, couche extérieure; écorce, pelure, coquille, peau; frontière	<b>wan</b>	unique, uni; une
<b>kepek</b>	Pour utiliser, avec, au moyen de	<b>mu</b>	(cri d'animal)	<b>seme</b>	quelle? Lequel? tenpo seme ? : quand? • jan seme ? : qui? • tan seme ? : pourquoi? • lon seme ? : où? • kepeken nasin seme ? : comment? • jan li seme ? : qui est-ce? • seme ? : pardon? • mute seme ? : combien ?	<b>waso</b>	oiseau, créature volante, animal ailé
<b>kili</b>	fruit, végétal, champignon	<b>mun</b>	lune, astre, étoile	<b>sewi</b>	zone au-dessus, partie la plus élevée, quelque chose surélevé; impressionnant, divin, sacré, surnaturel	<b>wawa</b>	fort, puissant; confiant, sûr; énergique, intense
<b>kin</b>	En effet, encore, aussi	<b>musi</b>	artistique, divertissant, frivole, ludique, récréatif, amusant			<b>weka</b>	absent, parti, ignoré, manquant
<b>kiwen</b>	Objet dur, métal, roche, pierre	<b>mute</b>	Beaucoup de, plusieurs, plus, très; quantité; 20			<b>wile</b>	doit, (avoir) besoin de, exiger, devrait, vouloir, souhaiter
<b>ko</b>	argile, substance collante, pâte, semi-solide, colle, poudre	<b>namak</b>	épice, quelque chose en plus				
<b>kon</b>	air, souffle; essence, esprit; réalité cachée, force invisible, vent	<b>o</b>	plus				
<b>kule</b>	coloré, pigmenté, peint	<b>nanpa</b>	ordinal nombre				
<b>kulupu</b>	communauté, entreprise, groupe, nation, société, tribu	<b>nasa</b>	inhabituel, étrange; insensé, fou; ivre, ivre				